

1. OBJET

La société INSTITUT MECASEM effectue des essais, contrôles, mesures, analyses, caractérisations, fabrications et formations. Ces conditions générales ainsi que les instructions techniques correspondantes s'appliquent, pour autant qu'elles n'aient pas été modifiées ou complétées par des conditions particulières convenues entre les deux parties, à l'ensemble des prestations de la société INSTITUT MECASEM couvertes par une commande officielle.

Toutes conditions contraires imposées par l'acheteur sont à défaut d'acceptation expresse, inopposables à la société INSTITUT MECASEM, quel que soit le moment où elles auraient été portées à leur connaissance.

2. ETHIQUE, SECURITE, CONFIDENTIALITE

Le client s'engage tant pour son compte que celui de toute personne ou prestataire pouvant intervenir pour son compte à respecter :

- toutes les lois applicables touchant à l'éthique et l'anti-corruption et ne rien faire qui puisse porter atteinte au principe d'impartialité ;
- les règles en vigueur dans la société INSTITUT MECASEM, notamment en matière de sécurité, d'hygiène et d'accès au site et à ne divulguer ou ne communiquer à des tiers aucune information à laquelle il pourrait avoir accès.

Réciproquement, sauf accord préalable du client, la société INSTITUT MECASEM s'engage à préserver la confidentialité de toutes les informations obtenues ou générées au cours des prestations, à l'exception de celles exigées par la loi.

3. COMMANDE

Toute commande implique l'adhésion entière et sans réserve du client aux présentes conditions générales de ventes.

La nature et la portée des prestations à venir sont définies dans une proposition technique et financière ainsi qu'au travers des conditions particulières validées par les parties.

La commande doit être passée par écrit et être conforme à la proposition. Les prestations ne pourront débuter qu'après réception de ladite commande sur papier à en-tête. Toute commande devra mentionner les noms, qualités et la signature de son auteur, la date d'émission ainsi que les références de la proposition de la société INSTITUT MECASEM.

Toute commande donnera lieu à un minimum de facturation de 100€ (cent euros) hors taxes.

Quelle que soit la nature de la commande, le client est définitivement engagé lors de la passation de la commande. Toute annulation de commande par le client devra être notifiée par écrit et est subordonnée à l'acceptation préalable de la société INSTITUT MECASEM. Toute annulation donnera lieu à la facturation d'une indemnité de résiliation correspondant à 30 % du montant annulé hors frais d'expertise et de réexpédition.

4. EXECUTION DE LA PRESTATION

Les prix et délais figurant dans la proposition sont établis sur la base des éléments fournis par le client et pour des conditions normales d'exécution. Ils sont donnés à titre indicatif et ne sont valables qu'en cas d'engagement écrit lors de l'acceptation de la commande et sous réserve que :

- L'ensemble des matières et/ou matériels objet des prestations à réaliser et les moyens et/ou documents associés ont été livrés de manière conforme dans les délais convenus sur le lieu d'exécution de la prestation,
- Les précisions ou renseignements complémentaires demandés ont été fournis,
- Aucune modification par rapport à la demande initiale décrite dans la commande n'est intervenue au cours de l'exécution,
- Le planning fixé pour le déroulement de la prestation n'a subi aucun changement du fait d'un représentant du client ou de l'un de ses prestataires chargé de suivre la prestation,
- Aucun incident sur les objets des prestations à réaliser ou du fait de ceux-ci n'a obligé à une intervention de quelque nature que ce soit non prévue à l'origine.

Toute modification dans l'objet, l'étendue de la prestation ou les conditions d'exécution de celle-ci fera l'objet d'une proposition complémentaire.

Le dépassement des délais ne donne pas au client la faculté d'annuler la commande ou de refuser la prestation et ne peut donner lieu à retenue, compensation, pénalités ou dommages et intérêts. La seule responsabilité de la société INSTITUT MECASEM est d'informer en temps opportun le client d'éventuelles difficultés de réalisation.

Dans le cas où la prestation doit être réalisée dans un délai d'urgence spécifié par le client, une majoration du prix indiqué sera appliquée.

Les prix sont hors taxes, taxe sur la valeur ajoutée (TVA) en vigueur en sus. Les tarifs appliqués sont révisés périodiquement. Sauf information expresse du contrat ou marché concerné, les révisions tarifaires s'appliquent automatiquement à l'ensemble des commandes en cours.

1. OBJECT

The INSTITUT MECASEM make testing, controls, measures, analyses, characterizations, manufacturing, training. These general conditions apply as far as they are not modified or not completed by specific conditions defined between both parties, to all services provided by the INSTITUT MECASEM covered by an official order.

Any opposite conditions imposed by the buyer are, without an express acceptance, not invocable to the companies of the INSTITUT MECASEM, whatever the moment is when they would have been brought to their knowledge.

2. ETHICS, SECURITY, CONFIDENTIALITY

The client agrees on behalf of himself or herself that of any person or service provider who may act on his behalf to respect:

- all applicable laws relating to ethics and anti-corruption and do nothing that could undermine the principle of impartiality;
- the rules in force in the INSTITUT MECASEM, in particular with regard to safety, hygiene and access to the site and to not divulge or communicate to third parties any information to which he may have access.

Conversely, without prior consent from the client, the INSTITUT MECASEM undertake to preserve the confidentiality of all information obtained or generated during the services, with the exception of those required by law.

3. ORDER

Any order implies the full and unreserved acceptance of the customer to these general conditions of sale.

The nature and scope of future services are defined in a technical and financial proposal as well as through the specific conditions validated by the parties.

The order must be in writing and comply with the proposal. The services can only begin after receipt of said order on letterhead. All orders must mention the names, qualities and signature of the author, the date of issue as well as the references of the proposal of the INSTITUT MECASEM.

Any order will result in a minimum billing of 100 € (one hundred euros) excluding taxes.

Whatever the nature of the order, the customer is definitely engaged when placing the order. Any cancellation of order by the customer must be notified in writing and is subject to the prior acceptance of the INSTITUT MECASEM. Any cancellation will result in the billing of a cancellation fee corresponding to 30% of the canceled amount excluding expert fees and forwarding.

4. SERVICE PROVIDING

The prices and deadlines contained in the proposal are established on the basis of the elements provided by the customer and for normal conditions of execution. They are given as an indication and are valid only in case of written commitment when the order is accepted and provided that:

- All the materials and / or equipment object of the services to be performed and the means and / or associated documents have been delivered in accordance with the agreed deadlines at the place of performance of the service,
- The clarifications or additional information requested have been provided,
- No modification compared to the initial request described in the order occurred during the execution,
- The schedule set for the delivery of the service has not changed due to a representative of the customer or one of its contractors responsible for monitoring the service,
- No incident on the objects of the services to be performed or because of these did not require an intervention of any nature that it is not planned at the origin.

Any change in the subject, the scope of the service or the conditions of its execution will be the subject of a complementary proposal.

Exceeding the deadline does not give the customer the option to cancel the order or refuse the service and can not give rise to deduction, compensation, penalties or damages. The only responsibility of the INSTITUT MECASEM is to inform the customer in good time of any difficulties of realization.

In case of the service has to be performed out within an emergency period specified by the customer, an increase of the indicated price will be applied.

Prices are exclusive of tax, value added tax (VAT) in addition. The applied rates are revised periodically. Unless expressly stated in the contract or contract concerned, tariff revisions apply automatically to all orders in progress.

1. ALLGEMEINES

INSTITUT MECASEM führt Tests, Prüfungen, Messungen, Analysen, Charakterisierungen, Fertigungen und Schulungen durch.

Die Allgemeine Verkaufsbedingungen in ihrer jeweils neuesten Fassung wie auch die einschlägigen technischen Vorschriften gelten für alle Leistungen der INSTITUT MECASEM einschließlich derer, die im Rahmen von staatlichen Beauftragungen wahrgenommen werden, auch wenn ihre Geltung im Einzelfall nicht gesondert vereinbart wird. Werden vertragliche Beziehungen zwischen der INSTITUT MECASEM und anderen Personen als dem Auftraggeber begründet, so gelten auch gegenüber solchen Dritten die einschlägigen technischen Vorschriften und die Bestimmungen der nachfolgenden Ziffern.

2. ETHIK, SICHERHEIT, VERTRAULICHKEIT

Der Kunde erklärt sich für sich selbst mit der Person oder dem Dienstleister einverstanden, die / der in seinem Namen handeln kann, um Folgendes zu respektieren:

- alle geltenden Gesetze in Bezug auf Ethik und Korruptionsbekämpfung und nichts, was den Grundsatz der Unparteilichkeit beeinträchtigen könnte;
- die geltenden Regeln des INSTITUT MECASEM, insbesondere in Bezug auf Sicherheit, Hygiene und Zugang zur Website, und Informationen, zu denen er Zugang hat, nicht an Dritte weiterzugeben oder zu kommunizieren.

Umgekehrt verpflichten sich der INSTITUT MECASEM ohne vorherige Zustimmung des Kunden, die Vertraulichkeit aller während der Dienstleistungen erhaltenen oder erzeugten Informationen zu wahren, mit Ausnahme der gesetzlich vorgeschriebenen.

3. AUFTRAG

Jede Bestellung setzt die vollständige und vorbehaltlose Annahme dieser allgemeinen Verkaufsbedingungen durch den Kunden voraus.

Art und Umfang zukünftiger Leistungen werden in einem technischen und finanziellen Angebot sowie durch die von den Parteien validierten Sonderbedingungen festgelegt.

Die Bestellung muss schriftlich erfolgen und dem Vorschlag entsprechen. Die Dienstleistungen können erst nach Eingang der Bestellung auf Briefkopf beginnen. In allen Aufträgen sind die Namen, Eigenschaften und Unterschriften des Autors, das Ausstellungsdatum sowie die Referenzen des Vorschlags der INSTITUT MECASEM anzugeben.

Jede Bestellung führt zu einer Mindestabrechnung von 100 € (einhundert Euro) ohne Steuern.

Unabhängig von der Art der Bestellung ist der Kunde mit der Bestellung definitiv beauftragt. Jede Stornierung einer Bestellung durch den Kunden muss schriftlich erfolgen und bedarf der vorherigen Zustimmung der INSTITUT MECASEM. Bei einer Stornierung wird eine Stornogebühr in Höhe von 30% des stornierten Betrags ohne Gutachtergebühren und Weiterleitung berechnet.

4. LEISTUNGEN

Die im Angebot enthaltenen Preise und Fristen richten sich nach den Angaben des Kunden und den normalen Ausführungsbedingungen. Sie sind indikativ und nur bei schriftlicher Zusage gültig, wenn die Bestellung angenommen wird und sofern:

- Alle Materialien und / oder Ausrüstungsgegenstände der zu erbringenden Dienstleistungen und die Mittel und / oder zugehörigen Unterlagen wurden gemäß den am Leistungsort vereinbarten Fristen geliefert,
- Die angeforderten Klarstellungen oder zusätzlichen Informationen wurden übermittelt,
- Während der Ausführung ist keine Änderung gegenüber der in der Bestellung beschriebenen ursprünglichen Anforderung aufgetreten,
- Der für die Erbringung der Dienstleistung festgelegte Zeitraum wurde nicht geändert, da ein Vertreter des Kunden oder eines seiner Auftragnehmer für die Überwachung der Dienstleistung verantwortlich ist,
- Kein Vorfall an den Gegenständen der auszuführenden Dienstleistungen oder aufgrund dessen erforderte keinen Eingriff irgendeiner Art, der am Ursprung nicht vorgesehen ist.

Jede Änderung des Themas, des Leistungsumfangs oder der Ausführungsbedingungen wird Gegenstand eines ergänzenden Vorschlags sein.

Die Überschreitung der Frist gibt dem Kunden nicht die Möglichkeit, die Bestellung zu stornieren oder die Leistung abzulehnen, und kann nicht zu Abzug, Schadensersatz, Strafen oder Schadensersatz führen. Es liegt in der alleinigen Verantwortung der INSTITUT MECASEM, den Kunden rechtzeitig über mögliche Realisierungsschwierigkeiten zu informieren.

Muss die Leistung innerhalb einer vom Kunden festgelegten Notlaufzeit erbracht werden, wird eine Erhöhung des angegebenen Preises in Rechnung gestellt.

Die Preise verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer. Die angewandten Sätze werden regelmäßig überarbeitet. Sofern im jeweiligen Vertrag oder Vertrag nicht ausdrücklich angegeben, gelten Tarifänderungen automatisch für alle laufenden Bestellungen.

La société INSTITUT MECASEM se réserve la possibilité de :

- Refuser la réalisation d'une prestation dès lors qu'elle leur paraît contraire à leurs missions en matière de sécurité ou de protection de l'environnement,
- Subordonner l'exécution de la commande au paiement préalable du prix total ou d'un acompte dont elles fixent le montant.

Le client ou donneur d'ordre est tenu de reprendre ses matières et/ou matériels objet des prestations à réaliser dans un délai de 3 mois à dater de l'expédition des documents présentant les résultats des prestations, sauf conditions particulières convenues entre les parties. Passé ce délai et en l'absence de réaction du client, la société INSTITUT MECASEM pourra procéder à leur destruction.

La société INSTITUT MECASEM se réserve le droit d'exécuter, dans le cadre de commandes importantes, des livraisons partielles dans des proportions conformes aux règles générales du commerce.

5. RESULTAT DE LA PRESTATION

La responsabilité de la société INSTITUT MECASEM ne peut être engagée concernant l'utilisation faite, par le client, des documents fournis.

Les documents remis ne sauraient engager en aucune façon la responsabilité de la société INSTITUT MECASEM en ce qui concerne les applications, les réalisations industrielles ou commerciales qui pourraient résulter des prestations effectuées.

La reproduction d'un document présentant les résultats de la prestation établi par la société INSTITUT MECASEM n'est autorisée que sous sa forme intégrale.

Le demandeur n'est pas autorisé à reproduire le logotype MECASEM ni aucune marque d'accréditation, certification ou agrément détenue par la société INSTITUT MECASEM.

Toute utilisation ou référence abusive aux résultats ou aux prestations effectuées par la société INSTITUT MECASEM pourra faire l'objet de poursuites conformément aux dispositions légales en vigueur.

Dans le cas où la société INSTITUT MECASEM privilégie la transmission électronique des documents, l'authenticité, l'intégrité et la confidentialité de ceux-ci sont garanties par leur transmission aux représentants du demandeur soit avec signature électronique présumée fiable soit par la numérisation au format PDF du document original signé.

Les documents sont fidèlement conservés par la société INSTITUT MECASEM et seuls ces derniers feront foi en cas de litige.

La société INSTITUT MECASEM ne pourra être tenue responsable des risques liés à la transmission de données par Internet.

6. RESPONSABILITE

La société INSTITUT MECASEM n'est responsable que des dommages qui sont la conséquence directe d'un manquement caractérisé à leurs obligations.

Les échantillons et/ou matériels voyagent à l'expédition comme à la réexpédition aux risques du client. À la demande du client, une assurance particulière de ses biens peut être contractée, à ses frais. La société INSTITUT MECASEM ne pourra en aucun cas être considérée comme responsable de la perte ou de la détérioration des matériels ou échantillons fournis par le client au cours des transports.

La société INSTITUT MECASEM ne peut en aucun cas être tenue responsable de la détérioration des produits, échantillons ou du matériel du seul fait des prestations pour lesquelles ils leur ont été confiés.

Lorsque le matériel d'essai, de mesure ou de contrôle de la société INSTITUT MECASEM est installé dans les locaux du client, celui-ci est réputé en avoir la garde et sa responsabilité peut être engagée en cas de vol, détérioration ou destruction.

La responsabilité de la société INSTITUT MECASEM est limitée aux plafonds de garantie accordée par leurs assureurs.

Le client renonce à toute action ou recours en indemnisation contre la société INSTITUT MECASEM dans l'hypothèse où le préjudice allégué par le client contre la société INSTITUT MECASEM résulterait d'une faute ou d'une négligence du client, de la survenance d'un cas de force majeure, ou d'un défaut ou vice affectant les matériels ou installations du client.

7. MODALITES DE PAIEMENT ET RESERVE DE PROPRIETE

Les factures sont établies, sauf stipulations contraires acceptées par le client, au nom du demandeur de la prestation.

Elles sont payables, à défaut de conditions particulières, par chèque ou par virement au nom de la société INSTITUT MECASEM, trente jours à réception de la facture, sous réserve d'acceptation de l'encours par l'assurance-crédit de la société INSTITUT MECASEM.

The INSTITUT MECASEM reserve the right to:

- Refuse the performance of a service when it seems to them contrary to their missions in terms of safety or protection of the environment,
- Subordinate the performance of the order to the prior payment of the total price or an advance of which they fix the amount.

The client or contractor is required to take back his materials and / or equipment object of the services to be carried out within 3 months from the dispatch of the documents presenting the results of the services, except specific conditions agreed between the parts. After this period and in the absence of reaction from the client, the INSTITUT MECASEM may proceed to their destruction.

The INSTITUT MECASEM reserve the right to execute, in the context of large orders, partial deliveries in proportions in accordance with the general rules of the trade.

5. RESULT OF THE BENEFIT

The INSTITUT MECASEM can not be held liable for the use made by the customer of the documents provided.

The submitted documents can not in any way engage the responsibility of the INSTITUT MECASEM with regard to applications, industrial or commercial achievements that may result from the services provided.

Reproduction of a document presenting the results of the service provided by the companies of the INSTITUT MECASEM is only permitted in its integral form.

The applicant is not authorized to reproduce the logo MECASEM nor any mark of accreditation, certification or approval held by the INSTITUT MECASEM.

Any abusive use or reference to the results or services performed by the companies of the INSTITUT MECASEM may be prosecuted in accordance with the legal provisions in force.

In the event that the INSTITUT MECASEM privilege the electronic transmission of documents, the authenticity, integrity and confidentiality of documents are guaranteed by their transmission to the representatives of the applicant either with an electronic signature presumed to be reliable or by PDF format of the original signed document.

The documents are faithfully kept by the INSTITUT MECASEM and only the latter will be valid in case of litigation.

The INSTITUT MECASEM can not be held responsible for the risks associated with the transmission of data over the Internet.

6. RESPONSABILITY

The INSTITUT MECASEM are only liable for damages that are the direct consequence of a breach of their obligations.

Samples and / or materials travel on the shipment as well as on re-shipment at the customer's risk. At the customer's request, specific insurance for his property may be contracted at his own expense. The INSTITUT MECASEM will in no way be held responsible for the loss or damage to materials or samples provided by the customer during transport.

The INSTITUT MECASEM can in no way be held responsible for the deterioration of products, samples or equipment simply because of the services for which they have been entrusted.

When the test, measurement or control equipment of the INSTITUT MECASEM is installed in the customer's premises, the customer is deemed to have custody and liability may be incurred in the event of theft, damage or destruction.

The responsibility of the INSTITUT MECASEM is limited to the guarantee ceilings granted by their insurers.

The customer renounces any action or claim for compensation against the INSTITUT MECASEM in the event that the alleged harm by the client against the INSTITUT MECASEM results from a fault or negligence of the customer, the occurrence of a case of force majeure, or a defect affecting the equipment or facilities of the customer.

7. TERMS OF PAYMENT AND RESERVATION OF OWNERSHIP

Invoices are drawn up, unless otherwise agreed by the customer, on behalf of the person requesting the service.

They are payable, in the absence of specific conditions, by check or by transfer in the name of one of the INSTITUT MECASEM, thirty days after receipt of the invoice, subject to acceptance of the outstanding credit insurance of the INSTITUT MECASEM.

INSTITUT MECASEM behalten sich das Recht vor:

- Die Erbringung einer Dienstleistung abzulehnen, wenn es ihnen im Widerspruch zu ihren Aufgaben in Bezug auf die Sicherheit oder den Schutz der Umwelt erscheint,
- Die Ausführung des Auftrages der vorherigen Zahlung des Gesamtpreises oder einer Vorauszahlung, von der sie den Betrag festsetzen, unterordnen.

Der Kunde oder der Kunde ist verpflichtet, seine Materialien und / oder Ausrüstungsgegenstände der durchzuführenden Dienstleistungen innerhalb von 3 Monaten nach Absendung der Dokumente, die die Ergebnisse der Dienstleistungen darstellen, zurückzunehmen, mit Ausnahme der zwischen den Teilen vereinbarten Sonderbedingungen. Nach dieser Frist und ohne Reaktion des Kunden können der INSTITUT MECASEM ihre Vernichtung vornehmen.

Die Gesellschaften der INSTITUT MECASEM behalten sich das Recht vor, im Rahmen von Großaufträgen Teillieferungen im Verhältnis nach den allgemeinen Regeln des Handels auszuführen

5. ERGEBNIS DES NUTZENS

INSTITUT MECASEM können nicht für die Verwendung der bereitgestellten Dokumente durch den Kunden haftbar gemacht werden.

Die eingereichten Unterlagen können in keiner Weise die Verantwortung der INSTITUT MECASEM für Anwendungen, industrielle oder kommerzielle Leistungen, die sich aus den erbrachten Dienstleistungen ergeben können, übernehmen.

Die Vervielfältigung eines Dokuments mit den Ergebnissen der von der INSTITUT MECASEM erbrachten Dienstleistungen ist nur in vollem Umfang gestattet.

Der Antragsteller ist nicht berechtigt, das Logo von MECASEM oder ein Zeichen der Akkreditierung, Zertifizierung oder Genehmigung der INSTITUT MECASEM zu reproduzieren.

Jede missbräuchliche Verwendung oder Bezugnahme auf die von der INSTITUT MECASEM erbrachten Ergebnisse oder Dienstleistungen kann gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen strafrechtlich verfolgt werden.

Für den Fall, der INSTITUT MECASEM die elektronische Übermittlung von Dokumenten bevorzugen, werden die Echtheit, Integrität und Vertraulichkeit von Dokumenten durch ihre Übermittlung an die Vertreter des Antragstellers entweder mit einer als zuverlässig angenommenen elektronischen Signatur oder durch garantiert PDF-Format des original unterschriebenen Dokuments.

Die Dokumente werden von der INSTITUT MECASEM sorgfältig aufbewahrt und nur letztere sind im Falle von Rechtsstreitigkeiten gültig.

INSTITUT MECASEM können nicht für die mit der Datenübertragung über das Internet verbundenen Risiken verantwortlich gemacht werden.

6. HAFTUNG

Die Gesellschaften der INSTITUT MECASEM haften nur für Schäden, die sich unmittelbar aus einer Verletzung ihrer Pflichten ergeben.

Muster und / oder Materialien reisen sowohl auf der Sendung als auch bei erneuter Versendung auf Gefahr des Kunden. Auf Wunsch des Kunden kann auf seine Kosten eine Spezialversicherung für sein Eigentum abgeschlossen werden. INSTITUT MECASEM haften in keiner Weise für den Verlust oder die Beschädigung von Materialien oder Mustern, die der Kunde während des Transports zur Verfügung gestellt hat.

INSTITUT MECASEM können in keiner Weise für die Verschlechterung von Produkten, Mustern oder Ausrüstungen allein aufgrund der ihnen anvertrauten Dienstleistungen verantwortlich gemacht werden.

Wenn die Prüf-, Mess- oder Steuergeräte der INSTITUT MECASEM beim Kunden installiert werden, wird davon ausgegangen, dass der Kunde das Sorgerecht besitzt und im Falle von Diebstahl, Beschädigung oder Zerstörung eine Haftung übernehmen kann.

Die Haftung der INSTITUT MECASEM beschränkt sich auf die von ihren Versicherern gewährten Garantieobergrenzen.

Der Kunde verzichtet auf Klagen oder Schadensersatzansprüche gegen INSTITUT MECASEM, wenn der behauptete Schaden des Kunden gegen INSTITUT MECASEM auf einem Verschulden oder einer Fahrlässigkeit des Kunden beruht ein Fall höherer Gewalt oder ein Defekt der die Ausrüstung oder Einrichtungen des Kunden beeinträchtigt.

7. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN UND EIGENTUMSVORBEHALT

Rechnungen werden, sofern vom Kunden nicht anders vereinbart, im Auftrag des Leistungserbringers erstellt.

Sie sind mangels besonderer Bedingungen dreißig Tage nach Rechnungserhalt per Scheck oder Überweisung bei einem der INSTITUT MECASEM unter Annahme der ausstehenden Kreditversicherung zu zahlen auf INSTITUT MECASEM.

Tout service ou produit, ainsi que les dossiers qui s'y rattachent, dans le cadre de l'exécution d'une commande, demeurent la propriété de la société INSTITUT MECASEM jusqu'au paiement intégral du prix convenu.

La remise de traites ou de tout autre titre créant une obligation de payer ne constitue pas un paiement.

En cas de non-paiement aux échéances convenues, la société INSTITUT MECASEM se réserve le droit de demander immédiatement et sans délai la restitution du produit et/ou les documents dont elles sont restées propriétaires et le cas échéant de rompre le contrat par lettre recommandée adressée à l'acheteur.

En revanche, la responsabilité des matériels et marchandises est transférée à l'acheteur dès délivrance.

En conséquence et par application de la clause de réserve de propriété, en cas de restitution, l'acheteur serait responsable des éventuels dommages et vices qui seraient constatés.

Si ces marchandises devaient avoir été rétrocedées, la clause de réserve de propriété se reporterait sur le prix de vente des produits, objet de la commande.

Les acomptes seront conservés pour couvrir les pertes éventuelles.

Tout retard de paiement donnera lieu à la perception de pénalités dont le montant sera déterminé par application à la somme impayée d'un taux égal à une fois et demie le taux légal en vigueur à compter de la date de paiement initialement convenue.

Les sommes dues recouvrées par voie contentieuse seront majorées, en sus des intérêts moratoires, d'une indemnité fixe de 15% de leur montant.

Les dispositions de la LME fixent à 40€ (quarante euros) hors taxes le montant de l'indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement.

8. RETOUR MATERIEL ET GARANTIE

Le retour du matériel par le client sera accepté, après signalement d'un vice, au plus tard 48 heures après livraison du matériel, via le bon de livraison de la commande inclus dans le colisage. Le non-envoi de ce bon de livraison dûment complété annulera automatiquement la possibilité de retour du matériel. Passé le délai de 48 heures, toute panne, endommagement partiel ou complet ne sera pas considéré comme défaut d'origine et sera soumis à une proposition complémentaire.

Le matériel nécessitant un retour devra être renvoyé au maximum 7 jours calendaires après réception.

Le client dispose également de la possibilité de faire jouer la garantie constructeur, après mise en relation directe avec ce dernier.

Il appartient au client de fournir toute justification quant à la réalité des vices ou manquants constatés. Il s'abstiendra d'intervenir lui-même ou de faire intervenir un tiers à cette fin.

9. RECLAMATION

À peine de forclusion, les réclamations doivent être formulées dans un délai de trois semaines à compter de la date de réception de la facturation pour solde, par lettre recommandée avec accusé de réception adressée à la Direction Générale de la société INSTITUT MECASEM.

Le processus de traitement des réclamations est disponible sur simple demande.

Aucune contestation relative aux documents présentant les résultats des prestations ne pourra être prise en compte après que la société INSTITUT MECASEM se soit dessaisie des échantillons ou du matériel.

La réclamation ne suspend pas le paiement par le client des produits concernés.

10. SOUS-TRAITANCE

Sauf convention contraire expresse, la société INSTITUT MECASEM est autorisée, sous leur responsabilité, à recourir aux services de tiers pour exécuter la commande du client. Les dispositions de l'article 6 s'appliquent également en cas de sous-traitance.

11. ATTRIBUTION DE JURIDICTION

Tout différend relatif à la validité, l'interprétation ou l'exécution des commandes auxquelles s'appliquent les présentes conditions générales, et qui n'aurait pu se résoudre à l'amiable, sera de la compétence exclusive des tribunaux de STRASBOURG. Sauf convention contraire expresse, ces commandes sont exclusivement régies par le droit français.

En cas de litige, seul la version française fait foi.

12. LOI INFORMATIQUE ET LIBERTES

Conformément au règlement général sur la protection des données (RGPD), le client bénéficie d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition au traitement des données personnelles le concernant qu'il peut exercer en s'adressant à la société INSTITUT MECASEM via l'adresse info@mecasem.com.

Any service or product, as well as the related files, in connection with the execution of an order, remain the property of the INSTITUT MECASEM until full payment of the agreed price.

The delivery of bills of exchange or any other security creating an obligation to pay does not constitute a payment.

In the event of non-payment on agreed deadlines, the INSTITUT MECASEM reserve the right to request immediately and without delay the return of the product and / or the documents of which they remain the owners and if necessary to break the contract by registered letter addressed to the buyer.

However, the responsibility for materials and goods is transferred to the buyer upon delivery.

Consequently and by application of the retention of title clause, in case of restitution, the purchaser would be responsible for the possible damages and defects that would be noticed.

If these goods had to be retroceded, the retention of title clause would refer to the selling price of the products, subject of the order.

Down payments will be retained to cover any losses.

Any late payment will result in the collection of penalties, the amount of which will be determined by application to the unpaid amount of a rate equal to one and a half times the legal rate in force from the date of payment initially agreed.

Amounts due recovered by litigation will be increased, in addition to default interest, by a fixed compensation of 15% of their amount.

The provisions of the LME set the amount of lump sum compensation for recovery costs at 40€ (forty euros) excluding taxes.

8. RETURN MATERIAL AND GUARANTEE

The return of the material by the customer will be accepted, after report of a defect, at the latest 48 hours after delivery of the material, via the delivery order of the order included in the packing. Failure to send this duly completed delivery note will automatically cancel the possibility of returning the equipment. After 48 hours, any failure, partial or complete damage will not be considered as an original defect and will be subject to a complementary proposal.

Material requiring a return must be returned a maximum of 7 calendar days after receipt.

The customer also has the opportunity to play the manufacturer's warranty, after putting in direct contact with the latter.

It is up to the customer to provide any justification as to the reality of the defects or missing ones found. He will refrain from intervening himself or involving a third party for this purpose.

9. PROTEST

In case of foreclosure, the complaints must be made within three weeks from the date of receipt of the billing for balance, by registered letter with acknowledgment of receipt sent to the General Management of the INSTITUT MECASEM.

The claims process is available upon request.

No dispute concerning the documents presenting the results of the services will be taken into account after the INSTITUT MECASEM have divested samples or equipment.

The claim does not suspend the payment by the customer of the products concerned.

10. SUBCONTRACTING

Unless otherwise specified, the INSTITUT MECASEM are authorized, under their responsibility, to resort to the services of third to execute the order of the customer. Provisions of the article 6 also apply in case of sub-contracting.

11. ATTRIBUTION OF JURISDICTION

Any dispute concerning the validity, the interpretation or the execution of the orders to which apply the present general conditions, and which would not have been able to resolve amicably, will be the exclusive competence of the courts of STRASBOURG. Unless otherwise specified, these orders are exclusively governed by the French law.

In case of dispute, only the French version is valid.

12. COMPUTER LAW AND FREEDOMS

In accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR), the customer has the right to access, rectify and oppose the processing of personal data concerning him which he can exercise by contacting the INSTITUT MECASEM via the address info@mecasem.com.

Alle Dienstleistungen oder Produkte sowie die zugehörigen Dateien im Zusammenhang mit der Ausführung eines Auftrags bleiben bis zur vollständigen Zahlung des vereinbarten Preises Eigentum der INSTITUT MECASEM.

Die Lieferung von Wechseln oder sonstigen Sicherheiten, die eine Zahlungsverpflichtung begründen, stellt keine Zahlung dar.

Bei Nichtzahlung zu vereinbarten Terminen behalten sich der INSTITUT MECASEM das Recht vor, unverzüglich die Rückgabe des Produkts und / oder der Unterlagen, deren Eigentümer sie sind, zu verlangen und gegebenenfalls den Vertrag per Einschreiben zu widerrufen an den Käufer gerichtet.

Andererseits geht die Verantwortung für Materialien und Waren mit der Lieferung auf den Käufer über.

Infolgedessen und unter Anwendung der Eigentumsvorbehaltsklausel haftet der Käufer im Falle der Rückgabe für etwaige festgestellte Schäden und Mängel.

Sollte eine Rücknahme dieser Ware erforderlich sein, bezieht sich die Eigentumsvorbehaltsklausel auf den Verkaufspreis der bestellungsgegenständlichen Produkte.

Anzahlungen werden zur Deckung eventueller Verluste einbehalten.

Bei verspäteter Zahlung werden Vertragsstrafen erhoben, deren Höhe durch Anwendung auf den nicht bezahlten Betrag bestimmt wird, der dem eineinhalbfachen des ab dem ursprünglich vereinbarten Zahlungstermin geltenden gesetzlichen Satzes entspricht.

Durch Rechtsstreitigkeiten eingezogene Beträge werden zusätzlich zu den Verzugszinsen um eine feste Vergütung in Höhe von 15% ihres Betrags erhöht.

Nach den Bestimmungen der LME beträgt die pauschale Entschädigung für Beitreibungskosten 40€ (vierzig Euro) ohne Steuern.

8. RÜCKGABE UND GARANTIE

Die Rücksendung des Materials durch den Kunden erfolgt nach Anzeige eines Mangels spätestens 48 Stunden nach Lieferung des Materials über den Lieferschein der in der Verpackung enthaltenen Bestellung. Wird dieser ordnungsgemäß ausgefüllte Lieferschein nicht gesendet, ist die Rückgabe des Geräts automatisch ausgeschlossen. Nach 48 Stunden wird jeglicher Ausfall, teilweiser oder vollständiger Schaden nicht als ursprünglicher Mangel angesehen und unterliegt einem ergänzenden Vorschlag.

Material, das eine Rückgabe erfordert, muss spätestens 7 Kalendertage nach Erhalt zurückgegeben werden.

Der Kunde hat auch die Möglichkeit, die Herstellergarantie zu spielen, nachdem er mit dieser in direkten Kontakt getreten ist.

Es ist Sache des Kunden, die Realität der festgestellten oder fehlenden Mängel zu begründen. Er wird zu diesem Zweck weder selbst eingreifen noch Dritte einbeziehen.

9. PROTEST

Im Falle einer Zwangsvollstreckung müssen die Reklamationen innerhalb von drei Wochen nach Eingang der Abrechnung per Einschreiben mit Rückschein an die Geschäftsführung der INSTITUT MECASEM.

Das Schadensverfahren ist auf Anfrage erhältlich.

Kein Streit bezüglich der Dokumente, die die Ergebnisse der Dienstleistungen präsentieren, wird berücksichtigt, nachdem der INSTITUT MECASEM Muster oder Geräte verkauft haben.

Die Forderung setzt die Zahlung der betroffenen Produkte durch den Kunden nicht aus.

10. UNTERAUFTRAG

Sofern nicht anders angegeben, sind die Niederlassungen der INSTITUT MECASEM, unter ihrer Verantwortung berechtigt, auf die Diensten Dritter zurückzugreifen, um die Aufträge des Kunden auszuführen. Die Bestimmungen des Artikels 6 gelten auch bei Unteraufträgen.

11. GERICHTSSTAND

Jede Streitigkeiten, die der Gültigkeit, der Deutung oder der Erfüllung der Aufträge bezüglich ist, die die anwendenden allgemeinen Bedingungen betreffen, und das sich auf gütliche Weise hätte nicht entschließen können, wird der ausschließlichen Kompetenz der Gerichte von STRASBOURG sein. Außer formellem entgegengesetztem Übereinkommen sind diese Aufträge durch französisches Recht ausschließlich bestimmt.

Im Streitfall ist nur die französische Fassung maßgeblich.

12. GESETZ INFORMATIK UND GRUNDRECHTE

Gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung (DSGVO) hat der Kunde das Recht, auf die ihn betreffenden personenbezogenen Daten zuzugreifen, diese zu berichtigen und sich dieser zu widersetzen, indem er sich an der INSTITUT MECASEM über die Adresse info@mecasem.com